

Donnerstag,  
31. Januar 2013

---

## Abstimmungen und Wahlen

Wahl ins Kantonsgerichtspräsidium II: Wahlempfehlung der Rechtspflegekommission	190
Wahl eines Mitglieds des Kantonsgerichts für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016. Zustandekommen einer stillen Wahl	190

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Eignungsprüfung der Jäger	191
--	-----

---

## Departemente

Kantonspolizei. Entsorgung von Waffen und Munition	196
Rechtsberatung	197
Strassenverkehr. Ausdehnung des Innerortsbereichs, Stalden	197
Berufs- und Weiterbildung	200
Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsgesuch. Gemeinde Engelberg	211
Baugesuche und Sonderbewilligungen	213

---

## Stellenausschreibungen

---

## Gerichte

---

## Gemeinden

---

## Verschiedene

Handelsregister	221
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	237



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Wahl ins Kantonsgerichtspräsidium II. Wahlempfehlung der Rechtspflegekommission

*Für die Wahl ins Kantonsgerichtspräsidium II vom 3. März 2013 empfiehlt die Rechtspflegekommission nach eingehender Prüfung der eingegangenen Bewerbungen lic. iur. Matthias Lerch, 1975, von Ebikon, wohnhaft in Zürich, Rechtsanwalt.*

Auf Ende Juni 2013 wird Kantonsgerichtspräsident II Dr. iur. Guido Cotter in Pension gehen. Die Wahl des neu zu besetzenden Kantonsgerichtspräsidiums II findet am 3. März 2013 statt.

Gemäss Gesetz ist die Rechtspflegekommission für die Vorbereitung der Wahl zuständig. Die Rechtspflegekommission bestätigt, dass alle eingereichten Wahlvorschläge die gesetzlichen Wählbarkeitsvoraussetzungen, namentlich ein abgeschlossenes juristisches Studium, mehrjährige juristische Berufserfahrung, guter Leumund, keine Verlustscheine sowie keine strafrechtlichen Verurteilungen, erfüllen.

Im Vorverfahren wurden eingehend die Fachkompetenz, Fachtauglichkeit und die soziale Kompetenz der einzelnen Kandidaten geprüft. Die Rechtspflegekommission empfiehlt aufgrund dieses Verfahrens folgenden Kandidaten zur Wahl:

- *lic. iur. Matthias Lerch, 1975, von Ebikon, wohnhaft in Zürich, Rechtsanwalt*

Die Rechtspflegekommission ist überzeugt, dass *lic. iur. Matthias Lerch* die notwendigen fachlichen und persönlichen Voraussetzungen, die für die Ausübung des Kantonsgerichtspräsidiums erforderlich sind, am besten erfüllt.

Sarnen, Januar 2013

**Rechtspflegekommission des Kantonsrats**

---

### Wahl eines Mitglieds des Kantonsgerichts für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016. Zustandekommen einer stillen Wahl

In Ausführung von Art. 36 ff. und 53c des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte vom 17. Februar 1974 (Abstimmungsgesetz, AG; GDB 122.1) hat der Regierungsrat festgestellt, dass in stiller Wahl Brigitta Wallimann-Hari, 1965, Stucklistrasse 7, 6072 Sachseln, als Mitglied des Kantonsgerichts für den Rest der Amtsdauer bis 30. Juni 2016, mit Amtsantritt am 1. Juli 2013, gewählt ist.

Beschwerden gegen diese stille Wahl sind gemäss Art. 54 ff. AG schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen und müssen spätestens am vierten Tag nach der Veröffentlichung beim Regierungsrat eintreffen. Die Beschwerde muss somit spätestens am Montag, 4. Februar 2013, 17.00 Uhr (Art. 6 Abs. 3 AG), bei der Staatskanzlei eintreffen.

Sarnen, 29. Januar 2013

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

## Gesetzessammlung

### **Ausführungsbestimmungen über die Eignungsprüfung der Jägerinnen und Jäger**

vom 22. Januar 2013

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,*

gestützt auf Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a der Jagdverordnung vom 25. Januar 1991<sup>1</sup>,

*beschliesst:*

#### **Art. 1**      *Grundsatz*

<sup>1</sup> Die Erteilung des Jagdpatentes wird vom Erfüllen eines Jagdlehrganges und vom Bestehen einer Eignungsprüfung abhängig gemacht.

<sup>2</sup> Jagdlehrgang und Eignungsprüfung sollen feststellen, ob die Anwärterin oder der Anwärter über die erforderlichen jagdlichen Kenntnisse, Fähigkeiten und charakterlichen Eigenschaften für ein weidgerechtes Jagen verfügt.

#### **Art. 2**      *Prüfungskommission*

<sup>1</sup> Die Prüfungskommission besteht aus dem Obmann, vier Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern. Das Sekretariat führt die Jagdverwaltung.

<sup>2</sup> Die Mitglieder der Prüfungskommission haben in sinngemässer Anwendung von Art. 47 der Zivilprozessordnung<sup>2</sup> in den Ausstand zu treten, wenn ein Ausstandsgrund vorliegt. Im Zweifelsfall entscheidet das Bau- und Raumentwicklungsdepartement.

<sup>1</sup> GDB 651.11

<sup>2</sup> ZPO (SR 272)

### **Art. 3** *Zulassungsbestimmungen*

<sup>1</sup> Zur Eignungsprüfung wird nur zugelassen, wer den Jagdlehrgang und die damit verbundenen Auflagen erfüllt hat.

<sup>2</sup> Der Jagdlehrgang kann frühestens nach erfülltem 18. Altersjahr (Stichtag: erste Veranstaltung des Jagdlehrganges) und die Eignungsprüfung frühestens nach erfülltem 19. Altersjahr abgelegt werden. Es darf kein Jagdberechtigungsentszugs- oder -verweigerungsgrund bestehen.

<sup>3</sup> Zum Jagdlehrgang wird nur zugelassen, wer sich über eine Unfallversicherung ausweist sowie den Auszug aus dem Zentralstrafregister vorlegt.

<sup>4</sup> Über die Zulassung entscheidet das Bau- und Raumentwicklungsdepartement.

### **Art. 4** *Anmeldung und Gebühr*

<sup>1</sup> Der Anmeldetermin für den Jagdlehrgang und die Eignungsprüfung wird jeweils im Amtsblatt bekannt gegeben.

<sup>2</sup> Die Anmeldung hat schriftlich an die Jagdverwaltung zu erfolgen.

<sup>3</sup> Die Gebühr für den Jagdlehrgang beträgt Fr. 700.– und für die Eignungsprüfung Fr. 300.–. Diese Gebühren sind spätestens bis zum Anmeldetermin für den Jagdlehrgang zu entrichten. In der Gebühr inbegriffen ist das vom Amt für Wald und Landschaft zur Verfügung gestellte Jagdlehrmittel «Jagen in der Schweiz». Nicht inbegriffen in den Gebühren sind Versicherungen, weiteres Instruktions- und Lehrmaterial, Munition, Fahrspesen, Exkursionen usw.

<sup>4</sup> Mit der Anmeldung anerkennt die Bewerberin oder der Bewerber die Bestimmungen dieser Ausführungsbestimmungen.

<sup>5</sup> Wer aus entschuldbaren Gründen auf die Eignungsprüfung oder vor der ersten Leistung auf den Jagdlehrgang verzichtet, erhält 80 Prozent der einbezahlten Gebühren zurückerstattet. Muss der Jagdlehrgang infolge Tod, Krankheit, Unfall oder Militärdienst aufgegeben werden, so wird die Gebühr anteilmässig zurückerstattet.

### **Art. 5** *Jagdlehrgang*

<sup>1</sup> Der Jagdlehrgang findet alle zwei Jahre statt. Er beginnt anfangs März und dauert bis Ende Mai des folgenden Jahres.

<sup>2</sup> Der Jagdlehrgang umfasst folgende Leistungen, die ausschliesslich, mit Ausnahme von Buchstaben b und c, im Kanton Obwalden erbracht werden müssen:

- a. Teilnahme an den festgelegten Instruktionkursen der Prüfungsexpertinnen oder -experten;
- b. Teilnahme an den festgelegten Exkursionen;

- c. Teilnahme an einem ausgeschriebenen Jagdschiessen mit folgenden Mindestleistungen: je ein abgeschossener Stich auf den laufenden Hasen und auf den stehenden Gems- oder Rehbock;
- d. Begleitung der zugeteilten Wildhüterin oder des Wildhüters auf mindestens vier Aufsichtstouren ausserhalb der Jagdzeit (Wildbeobachtung, Fährten- und Spurenlesen, Wildzählung, richtiges Ansprechen des Wildes);
- e. Begleitung einer Einzeljägerin oder eines Einzeljägers, einer Jagdgruppe oder einer Wildhüterin bzw. eines Wildhüters an mindestens vier Jagdtagen (davon mindestens drei während der Hoch- oder Niederjagd) zur Beobachtung des Jagdbetriebs und der Jagdhundeführung und zur praktischen Übung des Aufbrechens von Wild und der richtigen Versorgung des Wildbrets;
- f. Hegeleistungen als Gehilfin bzw. Gehilfe der freiwilligen Jagdaufsicht, der Wildhut oder der Forstorgane während mindestens 30 Stunden.

<sup>3</sup> Die Prüfungskommission und die Jagdverwaltung legen vor Beginn des jeweiligen Jagdlehrgangs fest, welche Leistungen zwingend zu erbringen sind und geben diese bekannt.

<sup>4</sup> Entschuldigungen über Nichterfüllen einzelner Pflichtleistungen können in begründeten Fällen angenommen werden.

<sup>5</sup> Die Leistungen der Anwärterin oder des Anwärters sind von Mitgliedern der Jägerprüfungskommission, von der Jagdverwalterin bzw. vom Jagdverwalter, von der Wildhüterin bzw. vom Wildhüter, von der Försterin bzw. vom Förster, von der freiwilligen Jagdaufseherin bzw. vom freiwilligen Jagdaufseher und bei der Jagdbegleitung durch die Einzeljägerin bzw. durch den Einzeljäger oder durch die Leiterin bzw. durch den Leiter der Jagdgruppe unter Angabe des Datums unterschriftlich im Leistungsheft zu bestätigen. Das Leistungsheft wird von der Jagdverwaltung abgegeben.

<sup>6</sup> Die Jagdanwärter sind nicht berechtigt, im praktischen Lehrgang Jagdwaffen zu führen, auf Wild Schüsse abzugeben oder Jagdbeihilfe zu leisten.

<sup>7</sup> Der erfüllte Jagdlehrgang gilt für die Dauer von vier Jahren, auch wenn die Anwärterin oder der Anwärter die Eignungsprüfung nicht besteht oder nicht absolviert.

## **Art. 6**      *Eignungsprüfung*

<sup>1</sup> Die Eignungsprüfung findet im Bedarfsfall alle Jahre statt. Zur Eignungsprüfung wird zugelassen, wer die von der Prüfungskommission und der Jagdverwaltung festgelegten Leistungen des Jagdlehrgangs erfüllt und das Leistungsheft fristgerecht eingereicht hat.

<sup>2</sup> Die Eignungsprüfung erstreckt sich auf folgende zwei Teilgebiete:

Erstes Teilgebiet mit folgenden Sachgebieten:

- a. Jagdgesetzgebung, Jagdgeschichte, Jagd und Öffentlichkeit, Wildtiermanagement;
- b. Wildtierbiologie, Wildtierkrankheiten;
- c. Wildtierökologie;
- d. jagdliches Handwerk, Jagdhunde, jagdliches Brauchtum, Wildbretverwertung, Distanzenschätzen;
- e. Waffen, Munition, Optik.

Zweites Teilgebiet:

Handhabung der Waffe und Schiessfertigkeit.

<sup>3</sup> Alle Prüfungsfächer sind im gleichen Jahr abzulegen. Eine Wiederholung kann gemäss Art. 10 dieser Ausführungsbestimmungen stattfinden.

<sup>4</sup> Die Prüfungskommission bestimmt Ort, Zeit und Reihenfolge der Prüfungen.

#### **Art. 7** *Prüfungsmodalitäten erstes Teilgebiet*

<sup>1</sup> Die in Art. 6 Abs. 2 Bst. a bis e dieser Ausführungsbestimmungen aufgeführten fünf Sachgebiete des ersten Teilgebiets werden schriftlich und mündlich geprüft. Die fünf Sachbereiche werden gleich gewichtet. Die Festlegung der Gewichtung innerhalb der Sachgebiete ist Sache der Jägerprüfungskommission.

<sup>2</sup> Die Notenbewertung, ausgenommen beim Distanzenschätzen, ist folgende:

6 = sehr gut	4	= genügend
5 = gut	3 bis 1	= ungenügend

<sup>3</sup> Das Distanzenschätzen erfolgt im Gelände in fünf Distanzen bis zu 300 Metern mit folgender Bewertung:

Abweichungen bis 10 Prozent	= Note 6
Abweichungen bis 15 Prozent	= Note 5
Abweichungen bis 20 Prozent	= Note 4
Abweichungen bis 25 Prozent	= Note 3
Abweichungen bis 30 Prozent	= Note 2
Abweichungen über 30 Prozent	= Note 1

<sup>4</sup> Das erste Teilgebiet gilt als bestanden, wenn die Anwärtlerin oder der Anwärter in den fünf Sachgebieten im Schnitt die Note 4 erreicht und in keinem Sachgebiet die Note 3 oder weniger erhalten hat. Es wird mit Zehntelnoten gerechnet.

**Art. 8** *Prüfungsmodalitäten Handhabung der Waffe und Schiessfertigkeit, zweites Teilgebiet*

<sup>1</sup> Die Mindestanforderungen beim Prüfungsschiessen auf feste und bewegliche Ziele sind:

- a. auf Gems- und Rehbockscheibe, 10er-Einteilung, 120 bis 150 m Distanz, mit oder ohne Zielfernrohr, sitzend oder stehend angestrichen, je fünf Schüsse, fünf Treffer. Als Treffer gelten Schüsse mit acht und mehr Punkten. Zugelassen sind alle jagdlich erlaubten Waffen und sogenannte Jagdübungs Gewehre (Ordonnanz-Munition GP 11) mit üblichen Hilfsmitteln. Das Kaliber muss mindestens 6.5 mm betragen.
- b. auf den laufenden, dreiteiligen Kipp-Hasen, der von der Schützin bzw. vom Schützen selbst ausgelöst wird, 25 bis 35 m Distanz, Schrot 3½ mm, 10 Schüsse ohne doppelieren, 7 Treffer. Als Treffer gilt, wenn mindestens die vorderste Klappe geöffnet ist. Geht das Ziel unbeschossen durch die Bahn, so gilt dies als Fehlschuss und wird als «Null» (0) eingetragen.

<sup>2</sup> Je Disziplin sind höchstens zwei Probeschüsse gestattet.

<sup>3</sup> Die Passen dürfen nicht unterbrochen werden. Am Prüfungstag ist eine Wiederholung des Schrotprogramms sowie eines der beiden Kugelprogramme gestattet. Ein technisches Versagen von Waffe und Munition wird der Schützin oder dem Schützen nicht zur Last gelegt. Während des Schiessens ist eine Schützenbetreuung nur durch Prüfungsexperten erlaubt.

<sup>4</sup> Wer bei der Waffenhandhabung die Sicherheitsvorschriften nicht befolgt, kann von der Jägerprüfungskommission vom Jagdlehrgang und von der Eignungsprüfung ausgeschlossen werden.

**Art. 9** *Grenzfälle*

In Grenzfällen wird die Bewertung der Prüfungsergebnisse von der Kommission in mündlicher Beratung entschieden. In Zweifelsfällen hat die Prüfungskommission mit Stimmenmehrheit zu entscheiden. Bei Stimmengleichheit gibt die Stimme der vorsitzenden Person den Ausschlag.

**Art. 10** *Wiederholung der Prüfung*

Wer die Prüfung nicht bestanden hat, kann die Prüfung in dem Teilgebiet, in dem er verblieben ist, während der Geltungsdauer des Jagdlehrgangs wiederholen. Für jede Wiederholung der Prüfung ist eine Gebühr von Fr. 300.– zu entrichten.

#### **Art. 11**      *Prüfungsergebnis*

Über das Prüfungsergebnis ist ein Protokoll anzufertigen. Dieses ist von allen Mitgliedern der Prüfungskommission zu unterzeichnen und an das Bau- und Raumentwicklungsdepartement weiterzuleiten.

#### **Art. 12**      *Prüfungsentscheid, Beschwerde*

<sup>1</sup> Der Prüfungsentscheid wird dem Kandidaten vom Bau- und Raumentwicklungsdepartement schriftlich bekannt gegeben. Die Übergabe des Jagdfähigkeitsausweises erfolgt bei einer offiziellen Feier.

<sup>2</sup> Gegen den Prüfungsentscheid kann innert 20 Tagen seit Eröffnung beim Regierungsrat Beschwerde erhoben werden. Diese ist schriftlich und begründet einzureichen.

#### **Art. 13**      *Aufhebung bisherigen Rechts*

Die Ausführungsbestimmungen über die Eignungsprüfung der Jäger vom 2. Dezember 1986<sup>3</sup> werden aufgehoben.

#### **Art. 14**      *Inkrafttreten*

<sup>1</sup> Diese Ausführungsbestimmungen treten am 1. Februar 2013 in Kraft.

<sup>2</sup> Sie sind dem Bundesamt für Umwelt mitzuteilen.

Sarnen, 22. Januar 2013

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Franz Enderli  
Landschreiber: Dr. Stefan Hossli

<sup>3</sup> LB XIX, 395, XX, 204, XXII, 48, XXIII, 301, ABI 2005, 110, und ABI 2007, 1755

---

## **Sicherheits- und Justizdepartement**

### **Kantonspolizei. Kostenlose Entsorgung von Waffen und Munition**

Am 2. Februar 2013, ab 8.30 Uhr bis 11.30 Uhr, können bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude Sarnen und gleichzeitig beim Polizeiposten Engelberg, kostenlos Waffen (Gewehre, Pistolen, Revolver, Messer, Bajonette, Säbel, Softguns, Luftgewehre usw.), Waffenzubehör (Schalldämpfer, Nachtsicht- und Laserzielgeräte) sowie Munition und Feuerwerk (jeglichen Kalibers) durch die Eigentümer zur Entsorgung abgegeben werden.



Die Entgegennahme erfolgt gemäss eidg. Waffengesetz vom 20. Juni 1997 (Stand 1. Januar 2013). Die Abgabe ist kostenlos.

Die abgegebenen Waffen und Munition werden durch die Kantonspolizei Obwalden sachgerecht vernichtet. Es erfolgt keine Veräusserung an Dritte.

Nutzen Sie diese Gelegenheit zur Unfallprävention oder informieren Sie sich vor Ort über das geltende Waffengesetz.

Selbstverständlich können Waffen und Munition jederzeit bei der Kantonspolizei Obwalden, Polizeigebäude in Sarnen oder beim Polizeiposten in Engelberg zur kostenlosen Entsorgung abgegeben werden.

Persönliche Armeewaffen von aktiven Angehörigen der Armee werden nicht entgegengenommen.

Auskunft erteilt:

Kantonspolizei Obwalden, Fw von Flüe P., Telefon 041 666 65 00.

Sarnen, 24. Januar 2013

**Kantonspolizei**

---

## **Rechtsberatung**

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

*lic. iur. Markus Scheuber, Gabriel & Müller, Advokatur und Notariat, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60, Fax 041 666 30 66.*

Beratung: Donnerstag, 7. Februar 2013, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 31. Januar 2013

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

## **Strassenverkehr. Ausdehnung des Innerortsbereichs auf der Schwanderstrasse und der Obstaldenstrasse, Stalden**

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Sarnen sowie im Einvernehmen mit dem Strasseninspektorat Obwalden wird der Innerortsbereich auf der Schwanderstrasse zwischen «Hostett/Loch» bis in den Bereich «Schwandbach» und auf der Obstaldenstrasse zwischen Schwanderstrasse bis zum Bereich «Summerweid» ausgedehnt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Nach Inkrafttreten dieser Verfügung kann im ganzen Innerortsbereich definitiv die Höchstgeschwindigkeit 50 generell (Sign. Nr. 2.30.1) signalisiert werden (Art. 107 Abs. 3 Bst. e).

Sarnen, 25. Januar 2013

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

*Gesellschaft:* netland AG, Brünigstrasse 135, 6060 Sarnen

*Liquidationseröffnung:* 27. November 2012

*Liquidationseinstellung:* 24. Januar 2013

*Frist:* 1. Mai 2013

*Kostenvorschuss:* CHF 4'000.–

Das Liquidationsverfahren gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR wird mangels Aktiven eingestellt und das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht binnen drei Monaten seit der öffentlichen Bekanntmachung der Einstellung ein Gläubiger begründet Einspruch gegen die Löschung erhebt, die Durchführung der Liquidation verlangt und hierfür hinreichende Sicherheit leistet.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 31. Januar 2013

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Entscheid im Schlichtungsverfahren (M 12/053)**

Frau Adelheid Studer, Freiteilmattlistrasse 60, 6060 Sarnen, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass die Schlichtungsbehörde anlässlich der Sitzung vom 22. Januar 2013 einen Entscheid im Schlichtungsverfahren M 12/053 gefällt hat. Der Entscheid kann bis am 11. Februar 2013 bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird der Entscheid innert Frist nicht abgeholt, gilt er mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 29. Januar 2013

**Präsident Schlichtungsbehörde**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten während der Fasnachtsferien 4. bis 17. Februar 2013:**

*Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen  
BIZ in Sarnen*

Am Fasnachtsdienstag, 12. Februar 2013, bleibt das BIZ geschlossen.

Ansonsten gelten die üblichen Öffnungszeiten:

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch), Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

*Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans*

*BIZ in Stans*

Das BIZ sowie die Studienberatung bleiben am Schmutzigen Donnerstag, 7. Februar 2013, geschlossen.

Ansonsten gelten die üblichen BIZ-Öffnungszeiten:

Dienstag–Freitag, 13.30–17.30 Uhr

Berufs- und Studienberatung

Robert-Durrer-Strasse 4, 6371 Stans

Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50

E-Mail: [biz@nw.ch](mailto:biz@nw.ch), Internet: [www.netwalden.ch](http://www.netwalden.ch)

Sarnen, 31. Januar 2013

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum. Aufnahmeprüfung Berufsmaturität**

Das BWZ Obwalden führt am Samstag, 16. März 2013, die Aufnahmeprüfungen für die Ausbildung an einer Berufsmaturitätsschule durch.

Interessierte für eine lehrbegleitende, berufsbegleitende oder die Vollzeit-Berufsmaturität bzw. eine Fach- oder Wirtschaftsmittelschule können sich beim Sekretariat des BWZ Obwalden in Sarnen anmelden.

Prüfungsfächer

alle Richtungen

Deutsch, Französisch

Englisch, Algebra/Arithmetik

Technische Richtung

zusätzlich Geometrie

Prüfungsort  
Information und Anmeldung

BWZ Sarnen, Aula  
www.bwz-ow.ch > Berufsmatura  
bwz@ow.ch  
Telefon 041 666 64 80

Sarnen, 31. Januar 2013

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**

---

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für ausführlichere Informationen [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder 041 666 64 86  
Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder nachfolgendem Anmeldeformular).

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes, Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischem Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischem Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Die Modulübersicht mit allen Modulen für das Schuljahr 2012/2013 finden Sie auf unserer Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

### Info-Abende

Am 12. März und 16. Mai 2013, 19.30–21.00 Uhr, finden unverbindliche Informationsabende über die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung statt.

Für den Besuch der Informationsabende ist keine Anmeldung erforderlich.

Ort: BWZ Obwalden in Giswil, Aula.

Telefon 041 666 64 86  
[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)  
[www.bwz-ow.ch/weiter.htm](http://www.bwz-ow.ch/weiter.htm)

---

### Pflichtmodule

H 11312 Gartenbau Frühling/Sommer	Di, 10x4 Lekt. Vormittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Erwin Müller	Fr. 300.00
H 11313 Haushaltsführung	10x4 Lekt. Nachmittag 19.03.2013 – 04.06.2013 Ursula Christen Jödicke	Fr. 350.00
H 11315 Landwirtschaftliches Recht	Do, 10x4 Lekt. Nachmittag 10.01.2013 – 23.05.2013 Michael Camenzind	Fr. 350.00

---

<b>Wahlmodule</b>		
H 11310 Agrotourismus	Mo, 5x8 Lekt. ganzer Tag 18.03.2013 – 29.04.2013 Yvonne Koller	Fr. 500.00
H 11317 Textiles Gestalten	Mo, 15x4 Lekt. Abend 18.02.2013 – 17.06.2013 Ursula Christen Jödicke	Fr. 530.00 (Exkl. Material)

## Informatik

Anmeldeschluss jeweils 3 Wochen vor Kursbeginn.

Das BWZ bietet als Testcenter ECDL-Lehrgänge modular mit fakultativem Zertifikatabschluss an. Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch) oder verlangen Sie unsere detaillierten Unterlagen.

<b>Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt</b>		
I 11303 Einstieg in die PC-Welt, Windows 7	12x Mo 36 Lekt. 18.02. – 27.05.2013 18.15 – 20.45h, Peter Kempf	Fr. 780.00
<b>Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung</b>		
I 11301 CAD 2 Aufbaukurs (AutoCAD 2012)	10x Mi, 30 Lekt. 27.02 – 15.05.2013 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 11302 ECDL-Testtag (Modul 1 – 7 frei wählbar)	1x Sa, 15.06.2013, 09.00 – 12.00h Boris Relja	
I 11304 Excel, Office 2010	8x Di, 24 Lekt. 05.03. – 07.05.2013 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 540.00
I11306 Word Basis, Office 2010	5x Do, 15 Lekt. 21.02. – 21.03.2013 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00

## Sprachen

Am ersten Kursabend werden in den Sprachkursen Gespräche zur Kurseinstufung geführt. Damit soll sichergestellt werden, dass alle Kursteilnehmenden einen Kurs belegen, der ihren Voraussetzungen entspricht. In gegenseitiger Absprache kann eine Umteilung in einen anderen Kurs erfolgen.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

Preise Sprachkurse: Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00 / Standardgruppe (9 – 12 Personen) Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

## 60+ Kurse

### Mittelstufe I (A2)

S 11302 Englisch 60+ Conversation Basic A2	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 16.00 – 17.45h Margrit Vogler Sulzbach
--	--

### Mittelstufe II (B1)

S 11303 Englisch 60+ Conversation Medium B1	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 09.15 – 11.00h Margrit Vogler Sulzbach
---	--

## Chinesisch

### Grundstufe (A0–A1)

S 11310 15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h  
Chinesisch Konversation (neu) Gina Hui Qing Albrecht-Xu

*Mit oder ohne Vorkenntnisse.*

*Tauchen Sie lustvoll in eine fremde Sprache und Kultur ein.*

S 11311 15x Mo 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h  
Chinesisch A1 3. Semester Gina Hui Qing Albrecht-Xu

S 11312 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h  
Chinesisch A1 4. Semester Gina Hui Qing Albrecht-Xu

### Mittelstufe I (A2)

S 11313 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.30h  
Chinesisch A2 7. Semester Gina Hui Qing Albrecht-Xu

## Deutsch

### Grundstufe (A0–A1)

S 11320 15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h  
Deutsch 1 A1/1 René Stalder

S 11321 15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.30 – 21.00h  
Deutsch 2 A1/2 René Stalder

### Mittelstufe I (A2)

S 11322 15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 18.00 – 19.30h  
Deutsch 3 A2/1 René Stalder

S 11323 15x Fr, 25.01. – 21.06.2013, 19.30 – 21.00h  
Deutsch 4 A2/2 René Stalder

### Mittelstufe II (B1)

S 11324 15x Sa, 26.01. – 15.06.2013, 08.30 – 10.00h  
Deutsch 5 B1/1a René Stalder

## English

### Grundstufe (A0–A1)

S 11330 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h  
Elementary A0-A1 1. Semester Robin Denver

S 11331 15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 20.00 – 21.30h  
Elementary A1 2. Semester Maria Dänzer

S 11332 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h  
Elementary A1 3. Semester Moira Maters

S 11333 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h  
Elementary A1 4. Semester Moira Maters

### Mittelstufe I (A2)

S 11334 15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.00 – 20.40h  
Conversation Basic A2 Joanne Hochstrasser

S 11336 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h  
Conversation Basic A2 Tammy Mc Hugh

S 11338 15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.00 – 20.40h  
Pre-Intermediate A2 2. Semester Robin Denver

S 11340 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h  
Pre-Intermediate A2 3. Semester Irène von Moos

### Mittelstufe II (B1)

S 11346 15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h  
Conversation Medium Level B1 Robin Denver

### Fortgeschrittene (B2/C1)

S 11348 Cambridge First Certificate Course B2 (Examen Dez. 2013/Juni 2014) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mi, 16.01. – 22.05.2013 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	Fr. 590.00 <i>(je nach Anzahl TN günstiger)</i>
S 11349 FCE intensive speaking B2	8x Mo, 11.03. – 13.05.2013 19.45 – 20.45h Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 11350 Cambridge Advanced Certificate C1+ (Examen Juni/Dez. 2013) exkl. Mock Examen Fr. 120.00	15x Mo, 14.01. – 27.05.2013 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	Fr. 590.00 <i>(je nach Anzahl TN günstiger)</i>
S 11351 CAE intensive speaking C1	8x Di, 12.03. – 14.05.2013 19.45 – 21.45h, Barbara Ellen Roy	Fr. 170.00
S 11352 Keep up your Advanced English B2–C1 (ohne Prüfungsziel)	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Julian Exshaw	

## Französisch

### Grundstufe (A0–A1)

S 11360 Français A1 (einfache Grundkenntnisse)	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt	
--	---	--

### Mittelstufe I (A2–B1)

S 11361 Français A2 (mit einfacher Konversation)	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt	
S 11362 Français Conversation 1 B1/B1+	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Monette Bürgi-Rancourt	
S 11363 Conversation DELF B1+ (Vorbereitung DELF-Diplom B1 oder kaufmännische BM)	10x Mo, 21.01. – 22.04.2013 18.00 – 19.40h Josiane Aeppli	Fr. 300.00

### Mittelstufe II Fortgeschrittene (B2)

S 11364 Français Conversation 2 B2	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 18.00 – 19.40h Monette Bürgi-Rancourt	
---------------------------------------	---	--

## Italienisch

### Grundstufe (A0–A1)

S 11370 Italiano A0–A1 1. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 19.50 – 21.30h Maria Lucia Fasanella	
S 11371 Italiano A1 2. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h Maria Lucia Fasanella	
S 11371B Italiano A1 2. Semester	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore	
S 11373 Italiano A1 4. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Maria Lucia Fasanella	

### Mittelstufe I (A2–B1)

S 11374 Italiano A2 5. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h Nella Alario Di Salvatore	
------------------------------------	--	--

S 11375 Italiano A2 7. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h Maria Lucia Fasanella
S 11376 Conversazione B1	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Nella Alario Di Salvatore

## Spanisch

### Grundstufe (A0–A1)

S 11380 Español A0–A1 1. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40 Uhr Cristina Suanzes Bucher
S 11381 Español A1 2. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino von Wyl
S 11382 Español A1 4. Semester	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 19.50 – 21.30h Maribel Cubino von Wyl

### Mittelstufe I (A2–B1)

S 11384 Español A2 6. Semester	15x Mi, 23.01. – 29.05.2013, 18.00 – 19.40h Maribel Cubino von Wyl
S 11385 Conversación A2	15x Do, 24.01. – 13.06.2013, 18.30 – 20.00h Cristina Suanzes Bucher

### Mittelstufe II (B1–B2)

S 11386 Conversación B1	15x Mo, 21.01. – 03.06.2013, 18.00 – 19.40h
S 11387 Conversación B2+	15x Di, 22.01. – 28.05.2013, 19.30 – 21.00h

## Sprachstandsanalysen

In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung oder zur Erneuerung der Niederlassungsbewilligung verlangt. Pro Teilnehmer muss für die Analyse mit einem Zeitaufwand von 1 Std. gerechnet werden.

P 11304 Sprachstandsanalyse	Samstag, 23.02.2013 08.00 – 12.30h	Fr. 240.00
P 11305 Sprachstandsanalyse	Samstag, 23.03.2013 08.00 – 12.30h	Fr. 240.00
P 11306 Sprachstandsanalyse	Samstag, 27.04.2013 08.00 – 12.30h	Fr. 240.00
P 11307 Sprachstandsanalyse	Samstag, 25.05.2013 08.00 – 12.30h	Fr. 240.00
P 11308 Sprachstandsanalyse	Samstag, 22.06.2013 08.00 – 12.30h	Fr. 240.00



## Anmeldung

Kursnummer

I \_\_\_\_\_  A \_\_\_\_\_  H \_\_\_\_\_  S \_\_\_\_\_

Herr

Frau

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Tel. P. \_\_\_\_\_

Tel. G. \_\_\_\_\_

Natel \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Nur für Lernende

Lehrberuf \_\_\_\_\_

Lehrzeit \_\_\_\_\_

Sarnen, 31. Januar 2013

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Brückenangebote 2013 am BWZ Obwalden

*Anmeldefrist vom 18. Februar bis 15. März 2013*

Brückenangebote stehen Jugendlichen offen, die trotz nachgewiesener Bemühungen noch keinen ihren Möglichkeiten entsprechenden Einstieg in die berufliche Grundbildung gefunden haben oder sich auf eine weiterführende Schule vorbereiten.

Es stehen drei Brückenangebote zur Verfügung:

SBA schulisches Brückenangebot

KBA kombiniertes Brückenangebot

IBA integratives Brückenangebot

Jugendliche, die in ein Brückenangebot des Kantons Obwalden oder eines anderen Zentralschweizer Kantons aufgenommen werden möchten, müssen ein Aufnahmegesuch und ein vollständiges Bewerbungsossier einreichen.

Wer die Aufnahmekriterien erfüllt, wird von der Aufnahmekommission dem für den Bewerber/die Bewerberin geeignetsten Brückenangebot zugewiesen.

Wichtig: Bemühungen um Berufswahl bzw. Lehrstelle müssen auch nach einer Brückenangebot-Anmeldung unvermindert fortgesetzt werden.

Die Schulen und Lehrpersonen verfügen über die notwendigen Unterlagen. Zudem können Informationen und Anmeldeunterlagen von der Website

[www.bwz-ow.ch/baow.htm](http://www.bwz-ow.ch/baow.htm) heruntergeladen oder beim Sekretariat des BWZ in Sarnen (E-Mail-Adresse: [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch) / Telefon 041 666 64 80) angefordert werden.

*Bitte keine Anmeldung vor dem 18. Februar 2013!*

*Schülerinnen und Schüler aus Engelberg melden sich ebenfalls beim BWZ Obwalden in Sarnen an.*

Sarnen, 1. Februar 2013

**Berufs- und Weiterbildungszentrum  
BWZ Obwalden, Tel. 041 666 64 80**

---

## Erwachsenenbildung

### Frauengemeinschaft Giswil

#### Gedächtnis-Training

mit Inge Wild, dipl. Gedächtnistrainerin, Sarnen

Damit unser Gedächtnis fit und funktionsfähig bleibt, muss es trainiert werden. Inge Wild gibt uns Tipps und Anleitungen.

Datum: Mittwoch, 20. Februar 2013

Zeit, Ort: 19.30–21.00 Uhr, Betagtensiedlung, Giswil

Kosten: Fr. 15.–

### Freizeitzentrum Obwalden

#### ERWACHSENE

**Aerobic für Mollige** mit Janine Kaufmann

Do, 21.2.2013 | 18.00–19.00h. | 16 mal | Fr. 176.–

**Atmen schenkt Lebensfreude** mit Beatrice Fischer-Walther

A: Do, 21.2.2013 | 8.30–9.30h. | 6 mal | Fr. 110.–

B: Do, 21.2.2013 | 17.15–18.15h. | 6 mal | Fr. 110.–

**Bauch, Bein, Po** mit Brigit Holenstein

Mo, 18.2.2013 | 8.30–9.30h. | 15 mal | Fr. 210.–

**Beckenbodentraining** mit Andrea Zimmermann-Hurni

Mi, 20.2.2013 | 9.45–10.45h. | 12 mal | Fr. 180.–

**Body-Toning** mit Katja Rügsegger

A: Di, 19.2.2013 | 19.50–20.50h. | 12 mal | Fr. 132.–

B: Do, 21.2.2013 | 19.15–20.15h. | 10 mal | Fr. 110.–

**Easy Dance and Toning** mit Katja Rügsegger

Do, 21.2.2013 | 18.10–19.10h. | 10 mal | Fr. 110.–

**Fat Burn** mit Katja Rügsegger

Di, 19.2.2013 | 18.40–19.40h. | 12 mal | Fr. 132.–

## **Haltungs- und Ausgleichsgymnastik**

mit Andrea Zimmermann-Hurni

A: Di, 19.2.2013 | 8.30–9.30h. | 12 mal | Fr. 180.–

B: Mi, 20.2.2013 | 8.30–9.30h. | 12 mal | Fr. 180.–  
mit Brigit Holenstein

C: Do, 21.2.2013 | 9.45–10.45h. | 14 mal | Fr. 210.–

D: Fr, 22.2.2013 | 8.30–9.30h. | 13 mal | Fr. 195.–  
mit Irene Sommer

E: Di, 19.2.2013 | 17.30–18.30h. | 14 mal | Fr. 210.–

## **Jodeln – für Fortgeschrittene** mit Franziska Bircher

Fr, 22.2.2013 | 19.30–21.00h. | 2 mal | Fr. 70.–

## **Line-Dance – Anfänger** mit Angela Buccoliero

Fr, 22.2.2013 | 17.30–18.30h. | 10 mal | Fr. 110.–

## **Line-Dance – Fortgeschrittene** mit Angela Buccoliero

Fr, 22.2.2013 | 18.45–19.45h. | 10 mal | Fr. 110.–

## **Step Toning** mit Janine Kaufmann

Do, 21.2.2013 | 19.15–20.15h. | 16 mal | Fr. 176.–

## **Yoga-Pilates** mit Andrea Zimmermann-Hurni

Di, 19.2.2013 | 9.45–10.45h. | 12 mal | Fr. 192.–

## **Zumba** mit Alicja Halter-Baranowska

Do, 21.2.2013 | 17.00–18.00h. | 14 mal | Fr. 196.–

## **KINDER, JUGENDLICHE**

### **Kreativer Kindertanz / 4–6 Jahre** mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 15.15–16.00h. | 15 mal | Fr. 195.–

### **Kids-Dance / 7–9 Jahre** mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 16.10–16.55h. | 15 mal | Fr. 195.–

### **Teenie-Dance / 10–13 Jahre** mit Olivia Schumacher

Mo, 18.2.2013 | 17.00–17.55h. | 15 mal | Fr. 210.–

## **Neues Programm 2013-1 ist erschienen!**

**Schauen Sie im Briefkasten oder auf der Homepage [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch) nach.**

## **Anmelden und Information**

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail: [kurse@fzo.ch](mailto:kurse@fzo.ch), [www.fzo.ch](http://www.fzo.ch)

Dienstag bis Freitag 13.30 bis 17.00 Uhr

## Schweizerisches Rotes Kreuz

### Pflegedokumentation – eine Herausforderung

Zielgruppe: Pflegehelfer/-in SRK, Pflegehilfpersonal

Dauer: 6 Stunden

Datum: Freitag, 22. Februar 2013

Zeit: 9.00–12.00/13.30–16.30 Uhr

Kursort: Alterssiedlung Riedsunnä, Stanstad

Kosten: Fr. 155.–

Kursleitung: Elisabeth Baumann, dipl. Pflegefachfrau HF,  
Berufsschullehrerin

Mitbringen: Schreibzeug und nach Möglichkeit eine Pflegedokumentation mit Verlaufsbericht Ihrer Institution mitbringe. (Personennamen unkenntlich machen oder leere Dokumentation!)

Besonderes: Dieses Angebot wird als Pflichtmodul im Lehrgang Langzeitpflege SRK angerechnet. Das Angebot kann auch einzeln als Fachweiterbildung besucht werden.

Anmeldung: Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kantonalverband Unterwalden  
Kernserstrasse 29/PF 826  
6060 Sarnen 2  
info@srk-unterwalden.ch  
Telefon 041 660 75 27  
Fax 041 660 36 83

## Samariterverein Unterwalden

### eNothelferkurs

Fr. 125.– plus Fr. 15.– Login

*Im Notfall richtig handeln, lebensrettende Sofortmassnahmen kennen (obligatorisch für Führerausweis). Der eLearning-Teil des eNothelfers muss am eigenen PC, Laptop oder Tablett absolviert werden.*

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
218	Sachseln	23. Februar	SA	8.00 – 16.00	8.2.13

### Notfälle bei Kleinkindern

Fr. 100.– (total 8 Stunden)

*Schnell und richtig helfen bei erkrankten oder verunfallten Kleinkindern (bis ca. 8 Jahre).*

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
317	Giswil	23. Februar 2. März Mit Babysitter- dienst	SA SA	8.00 – 12.00	13.2.13

## **BLS-AED Grundkurs**

Fr. 100.– (total 6 Stunden)

*Einführung in die Herz-Lungen-Wiederbelebung inkl. Automatischer externer Defibrillation (AED).*

KursNr	Kursort	Kursdatum	Kurstag	Kurszeit	Anm. bis
616	Sarnen	23. Februar	SA	9.00 – 16.00	13.2.13

Anmeldung Online [www.samariter-unterwalden.ch](http://www.samariter-unterwalden.ch)

Auskunft Telefon 041 612 19 21

E-Mail: [kurse@samariter-unterwalden.ch](mailto:kurse@samariter-unterwalden.ch)

## **Landfrauenverband Obwalden**

### **Grundlagen-Kurs Word – Word Version 2010**

Inhalt: Menü und dessen Struktur  
Briefe schreiben und speichern  
Vorlagen erstellen oder herunterladen  
Auf Wünsche eingehen

Datum: 2./21.2./28.2./7.3.2013

Zeit: 20.00–21.30 Uhr

Kursleitung: Daniel von Rotz

Ort: Schulhaus Kerns

Kosten: Fr. 200.–/Nichtmitglieder Fr. 220.–, Unterlagen inbegriffen

Anmeldung: bis am 1. Februar 2013, bei Vreni Della Torre,  
Telefon 041 660 93 82, E-Mail: [v.dellatorre@hotmail.com](mailto:v.dellatorre@hotmail.com)

## **Pro Senectute**

### **Beckenboden-Kurs**

Datum: ab 25. Februar 2013, 5 x 1 Lektionen, jeweils Montag

Zeit: 9.15–10.15 Uhr

Kosten: Fr. 120.–

Anmeldung: bis 16. Februar 2013

### **Line-Dance-Schnupperkurs**

Datum: ab 25. Februar 2013, 5 x 1 Lektionen, jeweils Montag

Zeit: 16.00–17.00 Uhr

Kosten: Fr. 100.–

Anmeldung: bis 16. Februar 2013

### **Herz und Muskeln stärken mit Musik und Spass: Zumba Gold**

Datum: ab 22. Februar 2013, 5 x 1 Lektion, jeweils Freitag

Zeit: 10.00–11.00 Uhr

Kosten: Fr. 85.–

Anmeldung: bis 12. Februar 2013

## **Informationen und Anmeldungen:**

Pro Senectute Obwalden  
Marktstrasse 5, 6060 Sarnen  
Telefon 041 660 57 00 (oder auf unseren Telefonbeantworter)  
info@ow.pro.senectute.ch  
www.ow.pro-senectute.ch

## **Via Cordis-Haus St. Dorothea**

### **Kontemplation – Herzensgebet: Einführungskurs**

Der Einführungskurs vermittelt einen Zugang in die Praxis und den theoretischen Hintergrund des Herzens- oder Ruhegebetes.

Leitung: Anemone Eglin, Pfarrerin, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS  
Datum: 8.–10. Februar 2013, Fr 18.30–So 13.00 Uhr

### **Die Kunst engagierter Gelassenheit**

Herzblut und Seelenruhe

Wie kann ich für Menschen und Aufgaben brennen ohne auszubrennen und mich zu verlieren?

Leitung: Lukas Niederberger, Theologe und Publizist,  
Datum: 8.–10. Februar 2013, Fr 18.00–So 14.00 Uhr

### **Im Heilfasten Sinne erfahren und Sinn finden**

Heilfasten nach der Methode von Hildegard von Bingen und Kontemplation.

Leitung: Caroline Gasser, Pflegefachfrau und Fachperson für Atemtherapie, Fussreflexzonen und Polarity, Kontemplationslehrerin VIA CORDIS, CH-Frauenfeld

Datum: 10.–17. Februar 2013, So 18.30–So 13.00 Uhr

### **Kontemplations-Samstag, Der Rabbi Jesus überrascht durch seine Botschaft**

Dieser Tag steht allen interessierten Menschen offen. Er bietet die Möglichkeit für Suchende, den Weg des Herzens kennen zu lernen. Eingeführte sind eingeladen, ihren persönlichen Weg zu vertiefen.

Leitung: Team spirituelle Leitung VIA CORDIS-Haus St. Dorothea  
Datum: 16. Februar 2013, 11.05–17.30 Uhr

### **Weitere Informationen:**

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea  
6073 Flüeli-Ranft  
Telefon 041 660 50 45  
Fax 041 660 90 47  
info@viacordis.ch  
www.viacordis.ch

## Familientreff Sarnen

### Zischtigs-Träff

Jeweils von 9.00 bis 11.00 Uhr im Pfarreisaal im Pfarreizentrum in Sarnen für Kinder und Eltern zum Spielen und sich austauschen.

Februar: 19.2./26.2.2013

März: 5.3./12.3./19.3./26.3.2013

Sarnen, 31. Januar 2012

Fachstelle für Erwachsenenbildung

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Gemeinde Engelberg. Eisenbahnrechtliches Plangenehmigungsgesuch. Doppelspurausbau Sarnen Nord, km 18.630–20.600. Neubau Haltestelle Sarnen Industrie, km 19.990

Gesuchstellerin	zb Zentralbahn AG (zb)
Ort	Linie 480 Hergiswil–Engelberg km 22.857–24.428
Gegenstand	Sanierung/Aufhebung Bahnübergänge (BUe)
Verfahren	Das Verfahren richtet sich nach den Art. 18 ff. des Eisenbahngesetzes (EBG; SR 742.101), der Verordnung über das Plangenehmigungsverfahren für Eisenbahnanlagen (VPVE; SR 742.142.1) und subsidiär nach dem Bundesgesetz über die Enteignung (EntG; SR 711). Leitbehörde für das Verfahren ist das Bundesamt für Verkehr (BAV).
Öffentliche Auflage	Die Gesuchsunterlagen können vom <i>1. Februar 2013</i> bis zum <i>4. März 2013</i> an folgender Stelle zu den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden: Einwohnergemeinde Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg
Einsprachen	
<i>Allgemein</i>	Wer nach den Vorschriften des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (VwVG; SR 172.021) oder des Bundesgesetzes über die Enteignung (EntG; SR 711) Partei ist, kann während der Auflagefrist Einsprache erheben. Einsprachen sind schriftlich und begründet im Doppel einzureichen beim <i>Bundesamt für Verkehr (BAV), Sektion Bewilligungen II, 3003 Bern</i> . Einwände gegen die Aussteckung oder die Aufstellung von Profilen sind sofort, jedenfalls aber vor Ab-

## Enteignung

lauf der Auflagefrist beim BAV vorzubringen (Art. 18c Abs. 2 EBG).

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen (Art. 18f Abs. 2 EBG):

- Einsprachen gegen die Enteignung (Art. 30 Abs. 1 Bst. a und Art. 35 Bst. a EntG);
- Begehren, die eine Planänderung bezwecken (Art. 30 Abs. 1 Bst. b EntG);
- Begehren gemäss Art. 7–10 EntG (Art. 35 Bst. b EntG);
- Forderungen für die zu enteignenden Rechte, Schadenersatzforderungen für die Enteignung oder Einräumung von Rechten, für Minderwert und für den aus der Enteignung sonst entstehenden Schaden, auch wenn das Recht zur Enteignung bestritten wird; dabei ist anzugeben, ob Entschädigung in Geld und in welcher Höhe verlangt wird (Art. 36 Bst. a EntG);
- Begehren um Ausdehnung der Enteignung (Art. 36 Bst. b und Art. 12 EntG);
- Begehren um Sachleistung (Art. 36 Bst. c und Art. 18 EntG).

Wird durch die Enteignung in Miet- und Pachtverträge eingegriffen, die nicht im Grundbuch vorgemerkt sind, so haben die Vermieter und Verpächter davon ihren Mietern und Pächtern sofort nach Empfang der Anzeige Mitteilung zu machen (Art. 32 EntG).

Vom Tag der öffentlichen Bekanntmachung der Planaufgabe an dürfen ohne Zustimmung des Enteigners keine die Enteignung erschwerenden rechtlichen oder tatsächlichen Verfügungen über den Gegenstand der Enteignung getroffen werden (Enteignungsbann; Art. 42 EntG).

Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Art. 39–41 EntG sind beim BAV einzureichen (Art. 18f Abs. 2 EBG).

Sarnen, 30. Januar 2013

Im Auftrag des Bundesamtes für Verkehr:  
**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**  
**Amt für Raumentwicklung und Verkehr**



## Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*11. Februar 2013*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### *Sarnen*

Gesuchsteller/in: Thomas und Paula Bischof-Britschgi,  
Sonnenbergstrasse 44, Sarnen  
Bauvorhaben: Erweiterung Carport  
Ort: Parzelle 3271, Sonnenbergstrasse 44, Sarnen  
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone in Hanglage  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM 1

### *Kerns*

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Korporationsverwaltung, Sarnerstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Verbreiterung Einmündung St. Jakobstrasse in Sarnerstrasse  
Ort: Parzellen 236 und 233, Foribach, GB Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmebewilligung  
Gesuchsteller/in: Röm.-kath. Kirchgemeinde Kerns, Stanserstrasse 2, Kerns  
Bauvorhaben: Aussensanierung Kapelle Siebeneich  
Ort: Parzelle 337, Siebeneich, GB Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au, regionales Landschaftsschutzgebiet nach BLN 1606, Kulturobjekt von regionaler Bedeutung  
Sonderbewilligung(en): Raumplanerische Ausnahmebewilligung

### *Alpnach*

Gesuchsteller/in: PILATUS-BAHNEN AG, Schlossweg 1, 6010 Kriens  
Bauvorhaben: Neubau Personalhaus (Ersatzbau)  
Ort: Parzelle 943, Pilatus-Bahn, Alpnach  
Zonen: Kernzone 1  
Schutzgebiete: Im Umgebungsschutz der Kulturobjekte Nrn. 32, 33  
und 34 von regionaler Bedeutung  
Gewässerschutzbereich AU  
Naturgefahren: Gefahrenstufe W5

Gesuchsteller/in: Bernhard Walther-Töngi, Guberstrasse 5, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Um-, Auf- und Anbau Wohn- und Geschäftshaus,  
Neuerstellung Solaranlage und Erweiterung Parkplatz-  
anlage  
Ort: Parzelle 1387, Rainli, Alpnach  
Zonen: Wohn- und Gewerbezone (WG4)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich AU  
Naturgefahren: Gefahrenstufen W0 und W1

Gesuchsteller/in: Andreas Sprenger-Halter, Laubligenstrasse 1a,  
Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Einbau Garagentor  
Ort: Parzelle 2314, Laubligen, GB Alpnach  
Zone: Zweigeschossige Wohnzone, innerhalb Quartierplan  
Laubligen  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenstufe W0 und W1

### *Giswil*

Gesuchsteller/in: Sepp Burch-Wolf und Sandra Wolf Burch, Edisrieder-  
strasse 55a, Sachseln  
Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und  
Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 2317, Rüti Summerweid, GB Giswil  
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au  
Naturgefahren: R1, Planungszone nach RRB Nr. 66/2010

### *Lungern*

Gesuchsteller/in: Bau- und Raumentwicklungsdepartement, Flüelistras-  
se 1, Sarnen  
Bauvorhaben: Neue Forststrasse Pfründwald  
Ort: Parzellen 576, 577, 578, 583, 584, 585, 593, 598, 599,  
601, 602, 603, 605, 607, 672, 940, 952, 953, 954, 955,  
956, Pfründwald, GB Lungern

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw), Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Zone Au  
Naturgefahren: Ü4, MG9, Ü7, W4, W1, W3/4, MG6/7, S6, S8, L7, L9,  
L5,  
Sonderbewilligung: Wasserbaubewilligung

Sarnen, 31. Januar 2013

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### **Kanton Obwalden. Berufs- und Weiterbildungszentrum**

#### *Lehren mit Werten*

Das Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ Obwalden in Sarnen umfasst Brückenangebote, berufliche Grundbildung, eine Vollzeit-Berufsmaturität und Weiterbildung für Erwachsene. Auf den 1. August 2013 (Unterrichtsbeginn: 19. August) suchen wir Sie als

#### **Fachlehrperson Logistik Grundbildung EBA (50–80%-Pensum)**

Sie unterrichten Lernende der Attest-Ausbildungen des Berufes Logistiker/in. Sie verfügen über praktische Berufserfahrung im Logistikbereich und sind bereit, sich für aktuelle Berufskennnisse und berufsschulische Pädagogik zu engagieren. Für diese Tätigkeit kommen Personen mit einer Höheren Berufsprüfung (tertiärer Abschluss) in Frage.

Für diese Aufgabe braucht es zwingend Freude am Unterrichten von jugendlichen Lernenden und an der engen Zusammenarbeit mit andern Lehrpersonen. Neben gängigen EDV-Anwenderkenntnissen erwarten wir, dass im Falle fehlender pädagogischer Ausbildung die Bereitschaft vorhanden ist, mit Unterstützung des BWZ Obwalden eine methodisch-didaktische Nachqualifikation zu absolvieren.

Wir bieten Ihnen ein abwechslungsreiches und verantwortungsvolles Arbeitsgebiet in einem initiativen und dynamischen Schulteam. Das BWZ Obwalden ist qualitätszertifiziert nach der Norm ISO 9001:2008.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto bis zum 28. Februar 2013. Bitte richten Sie diese an das

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen.*

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Stephan Krummenacher, Rektor, Telefon 041 666 64 82 gerne zur Verfügung. Besuchen Sie uns auch auf unserer Homepage [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch).

Sarnen, 31. Januar 2013

**Personalamt**

---

## Gerichte

### Entscheidmitteilung

Der Carta-Invest AG, ohne Domizil, vormals Oertigen 5, 6390 Engelberg, mit Sitz in Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden am 22. Januar 2013 im Fall ZV 12/022/II einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 30. Januar 2013

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **GDK Schweizerische Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren. Gebührenanpassung**

*Beschluss*

*vom 24. Januar 2013*

*Anpassung des Reglements der GDK vom 14. Februar 2008 über die Gebühren für die interkantonale Prüfung der Osteopathinnen und Osteopathen*

*Der Vorstand der Schweizerischen Konferenz der kantonalen Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren (GDK)*

*In Erwägung:*

Art. 9 des Reglements der GDK für die interkantonale Prüfung von Osteopathinnen und Osteopathen vom 23. November 2006 sieht vor, dass der Vorstand der GDK für die Prüfungen kostendeckende Gebühren festsetzt. Zuletzt setzte der Vorstand im Mai 2011 die Gebühren für den ersten Teil der interkantonalen Prüfung fest. Mit Schreiben vom 24.12.2012 beantragte die Kommission einen Betrag von CHF 60'000.– für die weitere Vorbereitung der interkantonalen Prüfungen, insbesondere der Grundlagen für die Theorieprüfung des 2. Teils der Prüfung. Die Zusammensetzung des vorgenannten Betrages ergibt sich aus der Beilage 1. Ein Teil dieser Kosten soll durch Gebühren, insbesondere die gem. Art. 2 Abs. 1 Ziffer 4 des Gebührenreglements neu zu erhebende Gebühr für die theoretische Prüfung des zweiten Teils des interkantonalen Examens abdeckt werden. Zudem sind die gegenwärtig geltenden Gebühren für den ersten Teil der interkantonalen Prüfung nicht kostendeckend – sie konnten bisher durch das beträchtliche Gebührenvolumen der Übergangsprüfungen mit abgedeckt werden – so dass die

Gebühr gemäss Art. 2 Abs. 1 Ziffer 1 (von CHF 100.– auf CHF 300.–) und Ziffer 2 (von CHF 200.– auf CHF 300.–) zu erhöhen sind.

*beschliesst :*

*Art. 1*

Das Reglement über die Gebühren für die interkantonale Prüfung wird wie folgt geändert:

*Art. 2 Gebührenansätze*

*Abs. 1*

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Gebühr für die Anmeldung zum ersten Teil der interkantonalen Prüfung    | CHF 300.– <sup>1</sup> |
| 2. Gebühr für den ersten Teil der Prüfung (Art. 13 Reglement)              | CHF 300.– <sup>2</sup> |
| 3. Gebühr für die Anmeldung zum zweiten Teil der Prüfung                   | CHF 300.–              |
| 4. Gebühr für die Prüfung zweiter Teil: Theorie                            | CHF 500.– <sup>3</sup> |
| 5. Gebühr für die Prüfung zweiter Teil: Praxis (Art. 15 bzw. 25 Reglement) | CHF 650.–              |

*Abs. 2:* «Die Gebühren gem. Ziffer 1 und 3 sind zusammen mit der Anmeldung, die Gebühren gem. Ziffer 2, 4 und 5 sind gemäss Art. 9 Abs. 2 Prüfungsreglement zu entrichten.<sup>4</sup>»

*Art. 2*

Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

*Art. 3*

Dieser Beschluss ist gemäss Art. 9 Abs. 2 der Interkantonalen Vereinbarung über die Anerkennung von Ausbildungsabschlüssen vom 18.2.1993 in den kantonalen Amtsblättern zu publizieren.

*Schweizerische Konferenz der kantonalen  
Gesundheitsdirektorinnen und -direktoren  
Der Vorstand*

Bern, 24. Januar 2013

**Der Präsident:  
Dr. Carlo Conti  
Regierungsrat**

**Der Zentralsekretär:  
Michael Jordi**

<sup>1</sup> Gebühr erhöht durch Beschluss der GDK vom 24.1.2013

<sup>2</sup> Gebühr erhöht durch Beschluss der GDK vom 24.1.2013

<sup>3</sup> Ziffer 4 eingefügt durch Beschluss der GDK vom 24.1.2013

<sup>4</sup> Geändert durch Beschluss der GDK vom 24.1.2013

---

## Gemeinde Sarnen

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 21. Januar 2013 je einen Nachtrag zum Musikschulreglement vom 15. November 2010 und zur Musikschulordnung vom 15. November 2010 erlassen.

Diese beiden Nachträge werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 4. März 2013 ab. Die Nachträge liegen auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 28. Januar 2013

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Sarnen hat am 21. Januar 2013 ein total revidiertes Feuerwehrreglement erlassen.

Das Reglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 4. März 2013 ab. Das Reglement liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 28. Januar 2013

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

### **Genehmigung und Inkrafttreten des Nachtrags zum Personalreglement der Einwohnergemeinde Sarnen**

Der Regierungsrat Obwalden hat mit Beschluss vom 15. Januar 2013 den Nachtrag vom 19. November 2012 zum Personalreglement der Einwohnergemeinde Sarnen genehmigt.

Der Nachtrag zum Personalreglement tritt rückwirkend auf den 1. Januar 2012 in Kraft.

Sarnen, 25. Januar 2013

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Grundbuchbereinigung. Öffentliche Auflage**

für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Sarnen in den nachstehenden Teilgebieten.

### *Teilgebiet (Bereinigungsperimeter 07)*

Dieser Bereinigungsperimeter in Sarnen umfasst: «Baugebiet Rüti, Seefeld, Schlossacher, Sust, Melchaa, Flüelistrasse, Obere Allmend, Teilgebiet Hasli».

### *Teilgebiet (Bereinigungsperimeter 07a)*

Dieser Bereinigungsperimeter in Sarnen umfasst: «Wyer, Hasli, Rüdli, Obere Allmend, Gritschi, Melchaa, Chalcheren, Ennetriederwald, Foribach, N8».

### *Teilgebiet (Bereinigungsperimeter 12)*

Dieser Bereinigungsperimeter in Sarnen umfasst: «Kägiswil: Landwirtschaftsgebiet begrenzt: westlich durch Brünigstrasse, nördlich Gemeindegrenze zu Alpnach, östlich Gemeindegrenze zu Kerns und südlich bis Foribach».

### *Allgemeine Bestimmungen*

Für die Grundstücke in diesen Teilgebieten der Gemeinde Sarnen ist die Grundbuchbereinigung abgeschlossen. Bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, liegt das bereinigte und neu angelegte Grundbuch vom 31. Januar bis 31. März 2013 öffentlich auf (Art. 37 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985 [Bereinigungsverordnung; GDB 213.51]).

Bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal können während der Auflagefrist noch nicht eingetragene dingliche Rechte angemeldet werden. Solche Rechte werden einem Dritten gegenüber in Bestand, Inhalt, Umfang und Rang nur gemäss Eintrag im Grundbuch Geltung haben.

Im Weiteren kann während der öffentlichen Auflage jedermann, der ein Interesse glaubhaft macht, Einsprache bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal erheben, mit der Begründung, dass Übertragungen aus dem kantonalen Grundbuch oder dem Bereinigungsdossier unrichtig oder lückenhaft vorgenommen wurden. Einsprachen sind jedoch nicht mehr zulässig, soweit im bisherigen Verfahren durch Anerkennung, Verzicht, Vergleich, Neufassung usw. eine endgültige Regelung vereinbart wurde.

Nach Ablauf der Auflagefrist wird für diese Teilgebiete in der Gemeinde Sarnen der Zeitpunkt der Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuchs festgelegt und veröffentlicht (Art. 39, 41 Bereinigungsverordnung).

Sarnen, 31. Januar 2013

**Grundbuchbereinigung Sarneraatal**

---

## Gemeinde Kerns

### Grundbuchbereinigung. Öffentliche Auflage

für das bereinigte und neu angelegte Grundbuch in der Gemeinde Kerns im nachstehenden Teilgebiet.

*Teilgebiet (Bereinigungsperimeter 04)*

Dieser Bereinigungsperimeter in Kerns umfasst: «Baugebiet Schneggenhubel, Foribach, Dätschimmatt, Teilgebiet Boll» sowie «Baugebiet Burgflue, Burgflüeli, Mattli, Obermattli, Tormattli, Hölzli».

#### *Allgemeine Bestimmungen*

Für die Grundstücke in diesem Teilgebiet der Gemeinde Kerns ist die Grundbuchbereinigung abgeschlossen. Bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen, liegt das bereinigte und neu angelegte Grundbuch vom 31. Januar bis 31. März 2013 öffentlich auf (Art. 37 Verordnung über die Bereinigung der dinglichen Rechte und die Einführung des eidgenössischen Grundbuchs vom 6. September 1985 [Bereinigungsverordnung; GDB 213.51]).

Bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal können während der Auflagefrist noch nicht eingetragene dingliche Rechte angemeldet werden. Solche Rechte werden einem Dritten gegenüber in Bestand, Inhalt, Umfang und Rang nur gemäss Eintrag im Grundbuch Geltung haben.

Im Weiteren kann während der öffentlichen Auflage jedermann, der ein Interesse glaubhaft macht, Einsprache bei der Grundbuchbereinigung Sarneraatal erheben, mit der Begründung, dass Übertragungen aus dem kantonalen Grundbuch oder dem Bereinigungsdossier unrichtig oder lückenhaft vorgenommen wurden. Einsprachen sind jedoch nicht mehr zulässig, soweit im bisherigen Verfahren durch Anerkennung, Verzicht, Vergleich, Neufassung usw. eine endgültige Regelung vereinbart wurde.

Nach Ablauf der Auflagefrist wird für dieses Teilgebiet in der Gemeinde Kerns der Zeitpunkt der Inkraftsetzung des eidgenössischen Grundbuchs festgelegt und veröffentlicht (Art. 39, 41 Bereinigungsverordnung).

Sarnen, 31. Januar 2013

**Grundbuchbereinigung Sarneraatal**

---

### von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger, oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.



Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/Kosten usw.) sind bis spätestens Freitag, 1. März 2013, schriftlich einzureichen an: von Deschwand'sche Stiftung, c/o Martin Ming, Hohfurlistrasse 5, 6064 Kerns.

Kerns, 25. Januar 2013

**Der Stiftungsrat**

---

## Gemeinde Alpnach

### **Einwohnergemeinde Alpnach. Ergebnisse der Urnenabstimmung vom 20. Januar 2013**

#### *Genehmigung des Budgets 2013*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister

Eingegangene Stimmzettel		1'458
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	3	
b) Ungültige Stimmzettel	33	-36
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		1'422
Zahl der abgegebenen JA		663
Zahl der abgegebenen NEIN		759
Stimmbeteiligung		36,80%
Brieflich Stimmende		1'430

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 28. Januar 2013

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

---

## Handelsregister

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

14. Januar 2013

*Safatech AG*, bisher in Richterswil, CH-020.3.028.035-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14. August 2009, Seite 29, Publ. 5196952). Gründungsstatuten: 31. August 2004, Statutenänderung: 19. Dezember 2012. Firma neu: *FEDRA Swiss AG*. Übersetzungen der Firma neu: (FEDRA Swiss S.A.)

(FEDRA Swiss Ltd). Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Kaufen und Verkaufen von Rohstoffen und ist im Bereich Import und Export von Waren und Erzeugnissen jeglicher Art tätig. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salzmann, Philippe, von Maschwanden, in Richterswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Perdrizat, Michel, von Onnens VD, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Salzmann, Reinhard, von Maschwanden, in Richterswil, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Richard, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Januar 2013

*Stiftung Betagtensiedlung D'r Heimä Giswil*, in Giswil, CH-140.7.000.791-6, Stiftung (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2012, Seite 0, Publ. 6505146). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Peter, Ernst, von Dalenwil, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zumstein, Jürgen, von Lungern, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bucher, Bruno, von Kerns, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Abächerli, Fredy, von Giswil, in Giswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

14. Januar 2013

*Stiftung «Gastarbeiter-Zentrum Obwalden»*, in Sarnen, CH-140.7.000.830-6, Stiftung (SHAB Nr. 45 vom 4. März 2011, Seite 0, Publ. 6062608). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dönni-Eggerschwiler, Kathrin, von Wolfenschiessen und Rothenburg, in Alpnach Dorf (Alpnach), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallimann, Thomas, von Alpnach, in Alpnach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Januar 2013

*Valreal SA*, bisher in Freienbach, CH-130.3.011.837-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 6. September 2010, Seite 14, Publ. 5799720). Gründungsstatuten: 21. November 2006, Statutenänderung: 10. Januar 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Greco, Rodia, von Säles und Vaulruz, in Dietikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14. Januar 2013

*Familie Leibrecht, Hotel Europe/Europäischer Hof*, in Engelberg, CH-140.2.002.060-1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 2. Juni 1995, Seite 3098). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

15. Januar 2013

*Entrepreneur Office, Pierre Tissot*, in Alpnach, CH-550.1.051.500-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 206 vom 23. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5307632). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Assens im Handelsregister des Kantons Waadt eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 2013

*E-Wasser AG*, in Sarnen, CH-241.3.008.064-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 16. November 2012, Seite 0, Publ. 6934404). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Biel/Bienne im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. Januar 2013

*FM AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.221-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 29. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6743540). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Winz, Heinz, von Ziebach, in Murten, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spichtig, Beat, von Sachseln, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 2013

*Kraftwerk Sarneraa AG*, in Alpnach, CH-140.3.000.290-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5945870). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wallimann, Peter, von Alpnach, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; Siegrist, Michael, von Fahrwangen, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gwerder, Hansruedi, von Morschach und Zürich, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Iten, Manfred, von Unterägeri, in Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Dönni-Eggerschwiler, Kathrin, von Wolfenschiessen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berlinger, Jürg, von Beckenried, in Wilen (Sarnen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Widmer, Jürgen, von Hasle bei Burgdorf, in Hagendorn (Cham), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Januar 2013

*Minerva Invest AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.993-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6994586). Statutenänderung: 11. Januar 2013. Firma neu: *Auracon AG*. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Entwicklung von Projekten im Immobilienbereich sowie der Erwerb, die Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Nebenzwecke siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch

Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munzinger-Emch, Theresia, von Mühledorf SO und Olten, in Solothurn, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Rüttenen].

15. Januar 2013

*Remark GmbH*, in Sarnen, CH-150.4.000.111-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 253 vom 31. Dezember 2008, Seite 18, Publ. 4809294). Firma neu: *Remark GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 11. Januar 2013 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Munzinger-Emch, Theresia, von Mühledorf SO und Olten, in Solothurn, Gesellschafterin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.– [bisher: in Rüttenen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift].

15. Januar 2013

*SIH Société des Immeubles Historiques SA*, bisher in Genf, CH-660.0.350.996-4, Aktiengesellschaft (vom 19. Juli 2010, Seite 9, Publ. 5733584). Gründungsstatuten: 22. Februar 1996, Statutenänderung: 20. Dezember 2012. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: c/o Imago Treuhand AG, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Zweck neu: Erhalt durch Erwerb oder Miete, Renovation und Vermietung sowie Belastung und Verkauf von vorwiegend im Ausland gelegenen historischen Liegenschaften. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. [gestrichen: Administration: un ou plusieurs membres.]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 13. August 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Fiduciaire Tecafin SA (CH-660-0273973-8), in Genf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wend, Axel, von Genf, in Genf (Genève), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Genf, einziges Mitglied mit Einzelunterschrift]; Al-Jaff, Awaz Ali Ahmad, irakische Staatsangehörige, in Marrakech (MA), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

15. Januar 2013

*SOLUNITE AG*, bisher in Unterägeri, CH-170.3.032.766-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 3. März 2011, Seite 0, Publ. 6060162). Gründungsstatuten: 11. Oktober 2008, Statutenänderung: 10. Januar 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Neuschwändstrasse 5, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Lussanet de la Sablonière, Marcel Alexander, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Unterägeri, Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift].

15. Januar 2013

*Team Trade Import & Export GmbH*, bisher in Ennetbürgen, CH-150.4.000.037-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 108 vom 9. Juni 2009, Seite 11, Publ. 5056210). Gründungsstatuten: 10. Oktober 1994, Statutenänderung: 18. Dezember 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 19, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Import und Export von sowie Handel mit Gütern aller Art. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Groot, Sven, von Kriens, in Ennetbürgen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–]; de Groot-Timmermans, Agnes, niederländische Staatsangehörige, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.– [bisher: in Kriens].

16. Januar 2013

*Martinbike Travel GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.004.368-8, Hinterstocklistrasse 4, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. Januar 2013. Zweck: Betrieb und Führung eines oder mehrerer Reisebüros sowie das Anbieten von touristischen Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 14. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gernet-Ulrich, Barbara, von Küsnacht SZ, in Engelberg, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

16. Januar 2013

*BAC Advisory GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.003.006-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 31. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6791334). Firma neu: *BAC Advisory GmbH in Liquidation*. Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 20. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

16. Januar 2013

*Ecker AG*, bisher in Meggen, CH-100.3.012.810-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6891262). Gründungsstatuten: 28. Juni 1955, Statutenänderung: 19. Dezember 2012. Sitz neu: *Kerns*. Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Zweck neu: Halten und Veräussern von Beteiligungen aller Art. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 600.–. [bisher: 36 Namenaktien zu CHF 1'000.–, 24

Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Statutarische Vorrechte neu: [Die statutarischen Vorrechte der 24 Namenaktien zu CHF 1'000.- sind aufgehoben.]. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gowhari, Dorothea genannt Doris, von Orsières, in Küssnacht SZ, Präsidentin, mit Einzelunterschrift; Zehnder, Hanspeter, von Kölliken, in Meggen, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Rainer R., von Mels, in Buchs ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. Januar 2013

*ETS Energy Transformer Systems AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.906-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 6. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6963010). Firma neu: *ETS Energy Transformer Systems AG in Liquidation*. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 18. Dezember 2012 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

16. Januar 2013

*PT Pharus Technologies AG*, bisher in Zug, CH-170.3.035.505-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17. März 2011, Seite 0, Publ. 6079698). Gründungsstatuten: 25. Februar 2011, Statutenänderung: 9. Januar 2013. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ofner, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Spiez, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Mosebach, Hartwig, deutscher Staatsangehöriger, in Oerlinghausen (DE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. Januar 2013

*Softworks AG*, in Sachseln, CH-140.3.000.693-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 24. März 2010, Seite 14, Publ. 5555392). Vermögensübertragung: Die Gesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 15. Januar 2013 Aktiven von CHF 250'600.- und Passiven von CHF 22'752.30 (Fremdkapital) auf die *Softworks Consulting AG*, in Luzern (CH-100.3.795.547-4). Gegenleistung: CHF 250'000.-.

16. Januar 2013

*0-Energie Holding AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.750-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 11. April 2012, Seite 0, Publ. 6633260). Statutenänderung: 12. Dezember 2012. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.- [bisher: CHF 100'000.-]. Aktien neu: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.-]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 12. De-

zember 2012. Qualifizierte Tatbestände neu: Verrechnung: Die Gesellschaft verrechnet bei der Kapitalerhöhung vom 12. Dezember 2012 eine Forderung in der Höhe von CHF 900'000.–, wofür 900 Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden.

17. Januar 2013

*Genturius AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.369-1, Kernserstrasse 17, 6061 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. Januar 2013. Zweck: Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art im In- und Ausland sowie die Verwaltung eigenen Vermögens. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre auch durch Brief oder E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Gemäss Gründererklärung vom 17. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wilhelm, Dr. Jörg Erich, deutscher Staatsangehöriger, in Affoltern am Albis, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2013

*Terra innova AG (Terra innova SA) (Terra innova Ltd)*, in Alpnach, CH-140.3.004.366-7, Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. Januar 2013. Zweck: Weltweiter Import und Export von medizinischen Geräten sowie deren Unterhalt, die Planung von Spitälern und deren Einrichtungen, die Beratung in medizinischen Belangen und alle damit verbundenen Tätigkeiten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig schriftlich (einschliesslich Telefax oder E-Mail) an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 8. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Zelenov, Andrey, russischer Staatsangehöriger, in Moskau (RU), Präsident, mit Einzelunterschrift; Weibel, Peter Josef, von Endingen, in Endingen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2013

*Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.001.289-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 190 vom 30. September 2010, Seite 12, Publ. 5833288). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ettliln, Beat, von Kerns, in Kerns, mit Einzel-

prokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; Orfida Treuhand + Revisions AG (CH-140.3.000.377-4), in Sarnen, Gesellschafterin, mit einem Stammanteil von CHF 20'000.–.

17. Januar 2013

*Inspiration Valley GmbH*, in Kerns, CH-140.4.002.944-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 25. März 2010, Seite 15, Publ. 5558932). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Van Ussel, Bernadetta, belgische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Windlin, Kurt, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

17. Januar 2013

*Intermedscan AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.339-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 18. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6723486). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

17. Januar 2013

*North Pacific GmbH*, in Kerns, CH-140.4.002.921-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 59 vom 25. März 2010, Seite 15, Publ. 5558934). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Van Ussel, Bernadetta, belgische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Windlin, Kurt, von Kerns, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–].

17. Januar 2013

*Orfida Consulting AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.943-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30. Januar 2006, Seite 11, Publ. 3218142). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin, Eduard, von Sachseln, in Sachseln, Präsident, mit Einzelunterschrift; Omlin, Lucia, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2013

*Rutishauser Carreisen AG*, bisher in Münchwilen TG, CH-440.3.006.589-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. Juli 2001, Seite 5265). Grün-



dungsstatuten: 10. März 1978, Statutenänderung: 20. Dezember 2012. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. März 1978 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1978 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma Hans-Rudolf Rutishauser, in Münchwilen, mit Aktiven und Passiven zum Übernahmepreis von CHF 49'421.65, wovon CHF 48'000.– auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 20. Dezember 2012 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rutishauser, Hans-Rudolf, von Sulgen, in Münchwilen TG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rutishauser, Margrith, von Sulgen, in Münchwilen TG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; City Treuhand Weinfeld AG, in Weinfeld, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hering, Lukas, von Zumikon, in Zumikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

17. Januar 2013

*SEILERLINHART Architekten AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.603-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 3. Januar 2013, Seite 0, Publ. 6999360). Zweigniederlassung neu: Luzern.

17. Januar 2013

*SNOWDREAM CONSULTANCY AG*, in Giswil, CH-140.3.004.201-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 15. Juni 2012, Seite 0, Publ. 6720256). Statutenänderung: 16. Januar 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg.

18. Januar 2013

*Kiser Plattenbeläge GmbH*, in Giswil, CH-140.4.004.370-1, Durnachelistrasse 6, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Januar 2013. Zweck: Ausführung von Plattenarbeiten aller Art, insbesondere das Verlegen von Wand- und Bodenbelägen sowie sämtliche damit zusammenhängenden Arbeiten und Dienstleistungen. Nebenzwecke gemäss Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Nikolaus Kiser, in Giswil, das Geschäft des Einzelunternehmens Kiser Plattenbeläge & Epoxyfugen, in Giswil, CH-140.1.002.367-6, gemäss Vertrag vom 18. Januar 2013 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 2012 mit Aktiven von CHF 30'592.29 und Passiven von CHF 10'188.75, wofür 20 Stammanteile zu CHF 1'000.– ausgegeben und CHF 403.54 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18. Januar 2013 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kiser, Nikolaus genannt Niklaus Johann, von

Sarnen, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–.

18. Januar 2013

*Basarey Wines Promotion GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.004.329-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 245 vom 17. Dezember 2012, Seite 0, Publ. 6978782). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kutsubin, Sergey, russischer Staatsangehöriger, in Paradiso, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Bepalova, Natalia, russische Staatsangehörige, in Moskau (RU), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2013

*Breiten GmbH*, in Kerns, CH-140.4.003.445-2, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 202 vom 18. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5856124). Domizil neu: Haltenstrasse 13, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berchtold, Erich, von Giswil, in Kerns, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Flüe, Adrian, von Sachseln, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.–; von Flüe, Andreas, von Sachseln, in Kerns, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung mit Einzelunterschrift].

18. Januar 2013

*PI Projekt + Immobilien AG*, in Kerns, CH-400.3.004.060-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 25. August 2010, Seite 10, Publ. 5783654). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlegel, Eric W., von Quarten, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschbacher, Rolf, von Lützelflüh, in Wigoltingen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2013

*Pollenizer Europe GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.369-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 24 vom 3. Februar 2012, Seite 0, Publ. 6534400). Domizil neu: c/o KBT Treuhand AG Obwalden, Enetriederstrasse 22, 6060 Sarnen.

18. Januar 2013

*SCS Swiss Cleaners Services AG*, in Alpnach, CH-140.3.002.857-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 3. Juli 2012, Seite 0, Publ. 6748786). Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hans Müller Treuhand AG (CH-280.3.015.454-9), in Reinach BL, Revisionsstelle.

18. Januar 2013

*Westiform Holding AG*, in Lungern, CH-035.3.004.241-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 19. August 2008, Seite 9, Publ. 4616894). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schindler, Alain, von Biel/Bienne, in Schmitten FR, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Markus, von Sarnen, in Shanghai (CN), Mitglied und Vorsitzender der Geschäftsleitung (CEO), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Durbach (DE), Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Aebischer-Imfeld, Anna, von Sarnen und St. Antoni, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

18. Januar 2013

*What's Next? Institute AG*, bisher in Feusisberg, CH-130.3.018.840-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. November 2012, Seite 0, Publ. 6952866). Gründungsstatuten: 22. November 2012, Statutenänderung: 15. Januar 2013. Firma neu: *Internationale Market Research & Consulting AG*. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Internationale Marktforschung, Dienstleistungen im Marketingbereich und Vertrieb, Softwareentwicklung und Beratung, Spielerberatung und Vermittlung sowie Handel von Merchandising-Produkten. Nebenzwecke gemäss Statuten. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Trezn, Michael Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Alpthal, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: König, Marc Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Köln (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Laurent, Jean-Pierre, von Basel, in Allschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Januar 2013

*Argus Reinigung Angi Kluser*, in Sarnen, CH-140.1.004.172-4, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 91 vom 10. Mai 2012, Seite 0, Publ. 6672922). Löschung infolge Geschäftsaufgabe.

18. Januar 2013

*Kiser Plattenbeläge & Epoxyfugen*, in Giswil, CH-140.1.002.367-6, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 202 vom 18. Oktober 2001, Seite 8152). Die Aktiven und Passiven sind an die Kiser Plattenbeläge GmbH, in Giswil (CH-140.4.004.370-1) übertragen worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

21. Januar 2013

*Elektrizitätswerk Obwalden*, in Kerns, CH-140.8.000.678-6, besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 174 vom 7. September 2012, Seite 0, Publ. 6839530). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bechter, Hansjörg, von Engelberg, in Engelberg, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Walter, von Kerns, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; von Wyl, Bruno, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schleiss, Hans Rudolf genannt Hansruedi, von Engelberg, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Januar 2013

*HLT Media GmbH*, bisher in Zug, CH-170.4.009.371-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 10. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7008044). Gründungsstatuten: 1. Dezember 2009, Statutenänderung: 17. Januar 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg.

21. Januar 2013

*Huber Autotechnik GmbH*, in Kerns, CH-140.4.002.801-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 163 vom 24. August 2011, Seite 0, Publ. 6307156). Statutenänderung: 29. November 2011, 18. Januar 2013. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Geschäftsführungserklärung vom 29. November 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huber, Urs René, von Kemmental, in Wil SG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.– [bisher: mit einem Stammanteil von CHF 19'000.–].

21. Januar 2013

*Liechti Solutions GmbH*, in Engelberg, CH-036.4.043.218-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 215 vom 5. November 2012, Seite 0, Publ. 6917096). Domizil neu: Bahnhofstrasse 17a, 6390 Engelberg.

21. Januar 2013

*Sentios Management AG*, bisher in Zug, CH-020.3.029.624-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 7. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7002292). Gründungsstatuten: 16. März 2009, Statutenänderung: 17. Januar 2013. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Dorfstrasse 21, 6390 Engelberg.

22. Januar 2013

*Air MIO AG*, in Alpnach, CH-130.3.013.741-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 16. Januar 2013, Seite 0, Publ. 7017260). Ausgeschiedene Per-

sonen und erloschene Unterschriften: Rüt, Manfred, von Uster, in Gutenswil (Volketswil), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rykart, René, von Rothrist, in Holderbank SO, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 2013

*Beauty Invest AG*, in Sarnen, CH-140.3.003.717-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27. Dezember 2010, Seite 17, Publ. 5960028). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess Nielsen, Simone, von Engelberg und Kerns, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 2013

*Coiffeur Enz GmbH*, in Giswil, CH-140.4.002.199-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 122 vom 29. Juni 2009, Seite 21, Publ. 5097280). Firma neu: *Coiffeur Enz GmbH in Liquidation*. Domizil neu: Mosbühl 6, 6074 Giswil. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. Januar 2013 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Enz, Peter, von Giswil, in Giswil, Liquidator und Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

22. Januar 2013

*European Walking Tours GmbH*, in Engelberg, CH-140.4.001.372-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6873970). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Suter, Hans Rudolf, von Frick, in Engelberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumeler Reisen AG (CH-100.3.012.398-1), in Luzern, Gesellschafterin, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-; Mettler, Michael, von Oberhelfenschwil, in Zürich, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Betschart, Theodor, von Sattel, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.

22. Januar 2013

*FRICK architektur GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.002.763-3, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 124 vom 1. Juli 2009, Seite 22, Publ. 5104106). Firma neu: *FRICK architektur GmbH in Liquidation*. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 21. Januar 2013 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frick-Lussi, Hanspeter, von Maschwanden, in Wilen (Sarnen), Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]; Lussi Frick, Ruth, von Maschwanden, in Wilen (Sarnen), Gesellschafterin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafterin mit Einzelunterschrift].

22. Januar 2013

*Genetic Cosmetics AG*, in Sarnen, CH-140.4.003.725-3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 1. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6440570). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hess Nielsen, Simone, von Engelberg und Kerns, in Wilen (Sarnen), Direktorin, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 2013

*GSS Global Secret Solution GmbH*, in Lungern, CH-140.4.004.055-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 182 vom 19. September 2012, Seite 0, Publ. 6855542). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

22. Januar 2013

*Milchverwertungsgenossenschaft Schwarzenberg und Umgebung*, in Sarnen, CH-140.5.000.723-3, Genossenschaft (SHAB Nr. 5 vom 9. Januar 1998, Seite 121). Domizil neu: c/o Marcel Kiser, Walkersrüti 2, 6055 Alpnach Dorf. Gemäss Vorstandserklärung vom 29. November 2012 untersteht die Genossenschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Küchler, Alois, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kruppenacher, Hans, von Sachseln, in Kägiswil (Sarnen), Vizepräsident und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Imhof, Albert, von Spiringen, in Alpnach, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmitter, Beat, von Ennetbürgen, in Alpnach, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; Durrer, Albert, von Kerns, in Kägiswil (Sarnen), Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kiser, Marcel, von Sarnen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Einzelunterschrift; von Wyl, Jost, von Sarnen, in Kägiswil (Sarnen), Aktuar, ohne Zeichnungsberechtigung; Limacher, Bruno, von Schüpfheim, in Alpnach Dorf (Alpnach), Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung.

22. Januar 2013

*Nevado AG*, in Kerns, CH-350.3.001.349-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 24. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6175056). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schwendener, Ulrich, von Buchs SG, Sevelen und Erlenbach ZH, in Baar, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 2013

*OKNO Swiss Consult GmbH*, in Sarnen, CH-140.4.003.278-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 228 vom 23. November 2010, Seite 13, Publ. 5906232). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Horgen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 2013

*Orfida Treuhand + Revisions AG*, in Engelberg, CH-140.9.000.738-5, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 178 vom 15. September 2009, Seite 11, Publ. 5246750), mit Hauptsitz in: Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavigelli, Sandra, von Siat, in Engelberg, mit Einzelprokura.

22. Januar 2013

*Sika Manufacturing AG*, in Sarnen, CH-140.3.001.179-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 3. Oktober 2012, Seite 0, Publ. 6873980). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfothenhauer, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Egloff, Peter, von Niederrohrdorf, in Birr, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mäder, Urs, von Boswil, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schuler, Paul, von Alpthal, in Einsiedeln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trächsel, Ronald Frank, von Aarburg, in Solothurn, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamuf, Gordon Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Angelbachtal (DE), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walliser, Martin Nikolaus, von Mosnang, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 2013

*Sika Supply Center AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.837-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. September 2012, Seite 0, Publ. 6862124). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziswiler, Peter, von Luzern, in Oberwil bei Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfothenhauer, Claus, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; McHugh, Kenneth, amerikanischer Staatsangehöriger, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Horisberger, Patrik Andreas, von Auswil, in Winterthur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pironato, Marcel, von Basel, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinhardt, Lukas Jodok, von Solothurn, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rutishauser, Peter, von Sommeri, in Emmenbrücke (Emmen), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenisch, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Mösli, Stefan, von Gais, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schuler, Paul, von Alpthal, in Einsiedeln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamuf, Gordon Joachim, deutscher Staatsangehöriger, in Angelbachtal (DE), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossart, Jeannine Miriam, von Sursee, in Sursee, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walliser, Martin Nikolaus, von Mosnang, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Fislisbach].

22. Januar 2013

*Tiefkühlgenossenschaft Alpnach und Umgebung*, in Alpnach, CH-140.5.000.733-7, Genossenschaft (SHAB Nr. 135 vom 14. Juli 1995, Seite 3976). Gemäss Vorstandserklärung vom 14. Juli 2012 untersteht die Genossenschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Langensand, Karl, von Alpnach, in Alpnach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kuchler, Theodor, von Alpnach, in Alpnach, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spichtig, Josef, von Sachseln, in Alpnach, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lussi, Werner, von Stans, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstad, Werner, von Beckenried, in Alpnach Dorf (Alpnach), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallimann, Erwin, von Alpnach, in Alpnach Dorf (Alpnach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oberholzer, Josef, von Goldingen, in Alpnach Dorf (Alpnach), Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 2013

*Woodlake Consulting GmbH*, in Alpnach, CH-140.4.003.740-8, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25. Januar 2011, Seite 10, Publ. 6000404). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Freienbach im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

22. Januar 2013

*4Vision AG*, in Sarnen, CH-150.3.002.846-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 10. September 2012, Seite 0, Publ. 6841028). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lussi, Barbara, von Stans, in Stans, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Durrer-Lussi, Barbara].

23. Januar 2013

*Doppelplus Consulting GmbH*, bisher in Zug, CH-170.4.010.626-0, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 22. Juli 2011, Seite 0, Publ. 6268640). Gründungsstatuten: 20. Juni 2011, Statutenänderung: 17. Dezember 2012. Sitz neu: *Engelberg*. Domizil neu: Grundlistrasse 12, 6390 Engelberg.

23. Januar 2013

*Elwisa AG*, in Sarnen, CH-140.3.000.751-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 5. Februar 2009, Seite 16, Publ. 4863414). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirz, Johann Peter, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirz-Berchtold, Elisabeth, von Sarnen, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin mit Einzelunterschrift].



23. Januar 2013

*H. Jakober Transporte und Kanalservice AG*, in Sarnen, CH-140.3.004.059-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 21. Dezember 2011, Seite 0, Publ. 6470432). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Juricon Treuhand AG (CH-100.3.007.181-5), in Sursee, Revisionsstelle.

Sarnen, 31. Januar 2013

**Handelsregister**

---

## **Eigentumsübertragungen**

**Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 237 bis 243 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.**